

### Elles arrivent...

#### Limonest



### Version Originale

#### Formation et traduction

Créée en 2006 par John Deacon, Kirsty Voisin et Kim Barrett, tous trois de nationalité britannique, la société Version Originale a pris possession au printemps dernier de nouveaux locaux sur le parc GVIO de Limonest. « *Nous voulions être proches de nos clients et pouvoir les accueillir dans nos bureaux pour nos différentes prestations* », explique Kirsty Voisin. Dans le secteur linguistique, Version

Originale propose un panel de services sur-mesure : formation, traduction et interprétariat. « *Nos atouts sont la disponibilité, la réactivité, la personnalisation et la bonne connaissance des entreprises* », met en avant Kirsty Voisin. Veolia Eau, France 3, Handicap International, Preactor mais aussi des entreprises de taille moyenne, installées notamment sur Techlid, travaillent avec Version Originale. Prestataire unique pour faciliter la communication de ses clients, la société fait appel à son réseau pour les demandes spécifiques.

Contact : Version Originale, Parc d'activités GVIO, 1 rue des Vergers, 69760 Limonest.  
Tél : 04 78 35 87 38. Site Internet : [www.voriginale.com](http://www.voriginale.com) E-mail : [contact@voriginale.fr](mailto:contact@voriginale.fr)

#### La Tour de Salvagny

### Emérite

#### Formation



Opérationnelle depuis septembre 2007, la société Emérite est un organisme de formation spécialisé dans la maîtrise des compétences de base. Destinée aux scolaires et aux adultes, l'offre intéresse les entreprises qui veulent faire profiter leurs salariés d'une remise à niveau. « *Pour préparer une formation ou pour évoluer par promotion interne, notamment dans les entreprises de BTP, les salariés ont besoin de maîtriser les savoir-faire fondamentaux : mathématique, français, langue étrangère, utilisation de l'outil informatique*, explique Mireille Roger, dirigeante et formatrice. *Les cadres souhaitant parfaire leur orthographe sont aussi concernés par cette offre* ». Les formations proposées par Emérite sont éligibles au Droit Individuel à la Formation et au Congé Individuel de Formation. Les cours, dont la durée varie selon les besoins et le niveau de base, sont dispensés au sein de l'entreprise cliente ou dans les locaux d'Emérite.

Contact : Mireille Roger, Emérite,  
3 avenue de la Poterie, 69890 La Tour de Salvagny.  
Tél : 06 62 35 85 84. E-mail : [mrit.formation@orange.fr](mailto:mrit.formation@orange.fr)

#### Champagne-au-Mont d'Or



### Intégrale

#### Construction

Forts d'une longue expérience en immobilier d'entreprise, David Salou et Pierre-Yves Bramon se sont associés en mars 2008 pour créer leur société. Contractant général en

bâtiment, Intégrale prend en charge les différentes étapes d'une opération de construction ou de réhabilitation. « *Nous gérons les études, les devis, le dépôt du permis de construire, la construction, les travaux d'aménagement... pour livrer un bâtiment clé en main à nos clients. Nous veillons aussi au respect des prix, des délais et des prestations* », explique David Salou. Les deux professionnels apprécient la relation de confiance tissée avec leurs clients et mettent tout en œuvre pour répondre à leurs attentes. Un bâtiment technique de 215 m<sup>2</sup> destiné à une clinique vétérinaire au Nord de Beaune vient d'être livré tandis qu'une opération de réhabilitation-extension est en cours dans l'Ain. « *Nous avons beaucoup de devis en instance entre Châlon-sur-Saône, Bourg-en-Bresse et Valence* », fait savoir David Salou. En menant chaque année trois opérations clés en main de 1 000 à 2 000 m<sup>2</sup> et des réhabilitations, Intégrale devrait réaliser entre 2 et 3 M€ de chiffre d'affaires.

Contact : David Salou, Intégrale, 7 bis rue des Aulnes, 69410 Champagne-au-Mont d'Or.  
Tél : 04 78 64 96 34. Fax : 04 72 35 27 66. E-mail : [contact@integrale-construction.fr](mailto:contact@integrale-construction.fr)

#### Champagne-au-Mont d'Or

### Aptivia

#### Management



Après avoir validé son projet, par le biais du portage salarial et en qualité de consultant, Roland Sans a franchi le cap de la création d'entreprise en janvier 2008. Avec Aptivia, sa société, le chef d'entreprise ambitionne d'être un « *accélérateur de performances* ». Pour ses clients PME/PMI de l'industrie et des services, Aptivia vise à améliorer les performances de l'entreprise par l'organisation. Les missions sont donc variées : l'accompagnement en management Qualité Sécurité Environnement, des audits et diagnostics, la performance industrielle par du Lean 6 Sigma et enfin de la formation. Une carrière de responsable qualité dans les secteurs de l'automobile et de la métallurgie permet à Roland Sans de bien comprendre les besoins des entreprises et d'offrir des solutions sur-mesure et économiquement viables dans une relation de confiance. Servelec, LEI, Tyco ou Gaz Industrie ont, entre autres, fait le choix d'Aptivia.

Contact : Roland Sans, Aptivia, 3 chemin du Coulouvrier,  
69410 Champagne-au-Mont d'Or. Tél : 06 32 43 34 90.  
Site Internet : [www.aptivia.fr](http://www.aptivia.fr) E-mail : [contact@aptivia.fr](mailto:contact@aptivia.fr)

#### Charbonnières-les-Bains

### CTP Rhône

#### Groupement des Centres de Travail Protégé

Le CTP Rhône, qui fédère 14 Etablissements ou Services d'Aide par le Travail (ESAT), a pour mission de faire connaître les savoir-faire des adhérents spécialisés dans le travail des personnes handicapées mentales. Les ESAT sont les partenaires économiques des entreprises depuis plus de 40 ans et permettent de répondre à l'obligation d'emploi des personnes handicapées. « *Nos 1 600 ouvriers handicapés peuvent réaliser un grand nombre de travaux de sous-traitance : conditionnement, façonnage, mécanique, électricité, menuiserie, couture, entretien d'espaces verts ainsi que de nombreuses prestations de service comme la numérisation et le nettoyage industriel... En tout, les ESAT possèdent des compétences dans une trentaine de secteurs* », fait valoir Martine Courmes, responsable commerciale du CTP Rhône. Créé en 1997, le groupement, qui s'est installé sur Techlid en avril dernier, souhaite valoriser le travail des ESAT et trouver de nouveaux contrats. « *Les établissements fournissent un travail de qualité, à un prix compétitif, dans le respect des délais* », insiste Martine Courmes.



Contact : Martine Courmes, CTP Rhône, 24 chemin des Verrières, 69260 Charbonnières-les-Bains.  
Tél : 04 78 62 24 79. Fax : 04 78 62 24 49. Site Internet : [www.ctp-rhone.com](http://www.ctp-rhone.com) E-mail : [info@ctp-rhone.com](mailto:info@ctp-rhone.com)

#### Ecully

### Parfip

#### Location financière



Partenaire des entreprises dans les secteurs de la sécurité et des nouvelles technologies, Parfip Lease propose des solutions de financement adaptées à leur besoin de sorte qu'elles puissent offrir à leurs clients un service incluant non seulement la location de leur matériel, mais également les services associés. Afin de compléter son implantation, Parfip Lease, qui apparaît déjà comme le leader européen de la location financière à travers les 200 000 contrats qu'il gère à ce jour, a ouvert en septembre une agence commerciale dans la périphérie de Lyon. « *Nous voulions être plus proches de nos clients de Rhône-Alpes et du sud de la France* », explique Céline Pariente, responsable de la nouvelle agence. Dans la région, Parfip Lease travaille déjà pour des acteurs importants de la sécurité. Présent dans onze pays en Europe, le groupe a su s'imposer grâce à son équipe performante et ses outils innovants.

Contact : Céline Pariente, Parfip, 4 allée du Moulin Berger, 69130 Ecully.  
Tél : 01 39 24 11 79. Fax : 04 37 64 66 15.  
Site Internet : [www.parfip.com](http://www.parfip.com)

Installé sur le site de TECHLID depuis plusieurs années ou arrivé très récemment, n'hésitez pas à nous contacter pour paraître gratuitement dans cette rubrique.

**Hélène Bonhomme - Tél. : 04 72 17 03 33**

# Vie des entreprises

## ...Elles bougent

Tassin-la-Demi-Lune

### Arcan Systems Informatique



Fournisseur d'applications SAS pour le monde de l'hospitalisation à domicile, Arcan Systems, né en 2002, revendique la place de leader en France sur son marché. « Nos solutions permettent l'informatisation du chevet du patient afin de coordonner les soins délivrés par les différents intervenants », explique Serge Chvetzoff, directeur général. Quelque 80 établissements de santé sont ainsi équipés sur tout le territoire. « L'hospitalisation à domicile est une alternative moins coûteuse et tout aussi qualitative que l'hospitalisation traditionnelle. Elle va fortement se développer dans les prochaines années », affirme le directeur général qui propose également des logiciels de soins infirmiers à domicile. Dans ce contexte, la société de dix personnes devrait doubler ses effectifs d'ici trois ans et le chiffre d'affaires, qui s'affichait à 580 000 € sur l'exercice 2007/2008, devrait atteindre 850 000 € en 2008/2009.

Contact : Serge Chvetzoff, Arcan Systems, 12 B chemin Professeur Depéret, 69160 Tassin-la-Demi-Lune. Tél : 04 72 84 62 80. Fax : 04 78 34 60 23. Site Internet : [www.arcan.fr](http://www.arcan.fr) E-mail : [arcan@arcan.fr](mailto:arcan@arcan.fr)

Charbonnières-les-Bains

### Actiforma Formation



Organisme de formation pour les sociétés, les entreprises et le secteur de la santé, Actiforma fête cette année ses dix ans d'existence. La société, dirigée par Stéphane Roux, dispose en catalogue de plus de 60 programmes de formation dans des domaines variés comme les thèmes obligatoires : incendie-évacuation, sauveteur-secouriste du travail (défibrillateur), accueil et communication, manutention : prévention des dorsalgies... « Nos programmes de formation s'adapteront aux besoins spécifiques de chaque client », précise Maryse Roux, responsable pédagogique et spécialiste des OPCA. Délivrées par plus de 40 formateurs vacataires, les formations, agréées CRAM, sont dispensées chez le client ou dans les locaux d'Actiforma par groupe de 10/12 stagiaires maximum. En 2008, près de 6 500 stagiaires auront suivi une formation d'Actiforma.

Contact : Actiforma (Action Formation Santé), 24 rue Benoît Bennier, 69260 Charbonnières-les-Bains. Tél : 04 78 24 70 79. Fax : 04 78 24 47 90. E-mail : [action@formationsante.fr](mailto:action@formationsante.fr)

Ecully

### LNSE Dématérialisation



Spécialisée dans la dématérialisation de documents, la société LNSE, créée en 2000, articule ses activités autour d'un pôle d'intégration de logiciels de Gestion Electronique des Documents et d'un pôle de prestations de numérisation. « Nos logiciels permettent la gestion du courrier entrant et sortant, la dématérialisation des factures fournisseurs, la revue de presse électronique... Ces logiciels peuvent être installés chez le client ou loués pour permettre un archivage et un stockage sans contrainte. Une façon de démocratiser l'approche de cette technologie », explique Corinne Garaud, gérante de LNSE. Implantée sur Techlid depuis un an, la société, qui emploie cinq personnes, offre également un service de numérisation tous formats. Des agences immobilières, des cabinets conseils, des collectivités comme le Conseil régional mais aussi de grands groupes comme Total et Renault Trucks font appel à LNSE.

Contact : Corinne Garaud et Jean-Christophe Battista, LNSE, 17 chemin Louis Chirpaz, 69130 Ecully. Tél : 04 27 02 14 21. Fax : 04 27 02 14 23. Site Internet : [www.lnse.fr](http://www.lnse.fr) E-mail : [lnse@lnse.fr](mailto:lnse@lnse.fr)

Limonest

### Actélior Actuariat



Cabinet conseil en actuariat et assurance, Actélior, créé il y a six ans par Pascal Muzelle, est spécialisé dans la construction et le pilotage de contrats d'assurances de personnes : complémentaire santé, prévoyance et épargne retraite. « Nos clients sont bien sûr des assureurs de toute la France, mais aussi des entreprises », souligne Pascal Muzelle. Pour négocier au mieux les conditions de leurs assurances, les entreprises peuvent en effet faire appel à Actélior qui les accompagne vers une meilleure compréhension et un suivi optimisé de leur régime. « Nous défendons les intérêts de l'entreprise en essayant d'obtenir les tarifs les plus bas. Nous sommes rémunérés par l'entreprise cliente et à ce titre totalement indépendants », insiste Pascal Muzelle. Si le métier d'actuaire exercé par Actélior souffre encore d'un déficit de connaissance, la société est de plus en plus sollicitée et a dû recruter pour faire face à son développement. « Aujourd'hui, Actélior compte quatre collaborateurs et réalise 500 000 € de chiffre d'affaires avec une cinquantaine de clients », fait savoir le directeur. Seb, Hyparlo, Apicil, Médéric ou BNP Paribas Assurances font partie des références d'Actélior.

Contact : David Echevin, Actélior, 590 allée des Hêtres, 69760 Limonest. Tél : 04 37 24 75 41. Fax : 04 37 24 75 46. Site Internet : [www.actelior.com](http://www.actelior.com) E-mail : [actelior@actelior.com](mailto:actelior@actelior.com)

Tassin-la-Demi-Lune

### A+ Métrologie Mesures



A+ Métrologie, filiale du groupe Apave, emploie aujourd'hui 300 personnes au sein de 19 laboratoires de proximité répartis sur l'ensemble du territoire et d'une quinzaine de laboratoires sur sites clients. Spécialisée dans la vérification des appareils de mesure, A+ Métrologie détient et bénéficie de 40 accréditations Cofrac Etalonnage ou Essais dans quinze domaines de mesure. Avec 27 salariés, le laboratoire de Tassin-la-Demi-Lune gère directement chaque année quelque 1 500 commandes sur un territoire couvrant Rhône-Alpes, la Bourgogne et l'Auvergne. « De la simple vérification d'un appareil dans nos locaux au détachement de personnel dans les entreprises clientes, les opérations sont très diverses », précise Jean-Pierre Thomas, responsable du laboratoire central de Lyon. Issus des secteurs de l'agro-alimentaire, de l'automobile, des transports, de la pharmacie, de la chimie, du textile, du nucléaire... ces clients se nomment Sanofi, Areva, Genzyme, SNCF, Bodycote ou encore bioMérieux. « Nous avons cinq accréditations Cofrac Etalonnage : masse, pression, température, électricité et magnétisme et l'accréditation Cofrac Essais pour les enceintes climatiques », ajoute Jean-Pierre Thomas qui peut aussi faire appel aux compétences des autres laboratoires du groupe. Si la vérification des appareils de mesure est le cœur de l'activité d'A+ Métrologie, le laboratoire propose également du conseil sur la gestion de parc et de la formation.

Contact : Jean-Pierre Thomas, A+ Métrologie, 177 route de Sain Bel, 69811 Tassin-la-Demi-Lune. Tél : 04 72 32 52 40. Fax : 04 72 32 52 95. Site Internet : [www.aplus-metrologie.com](http://www.aplus-metrologie.com) E-mail : [jean-pierre.thomas@aplus-metrologie.fr](mailto:jean-pierre.thomas@aplus-metrologie.fr)

Champagne-au-Mont d'Or

### Domin'Eaux Assainissement

En septembre 2001, Sébastien Geynet a créé Domin'Eaux. D'abord spécialisée dans le relevage des eaux usées, la société a peu à peu développé son offre même si l'activité historique reste prédominante. « Sur l'activité de relevage des eaux usées, nous travaillons pour des particuliers et des entreprises, principalement du secteur du BTP comme Eiffage, Val TP ou Pierre's TP », fait savoir Sébastien Geynet. Domin'Eaux assure ainsi les études, la vente, la mise en service et l'entretien de ses produits. La société, qui propose aussi des micro-stations d'épuration et des cuves de récupération d'eau de pluie, s'est lancée il y a un an dans la vente de produits d'économie d'eau. « Nos mousseurs et douchettes d'économie d'eau intéressent les Opac et les collectivités », indique Carole Geynet. Domin'Eaux, qui intervient surtout dans le Rhône, l'Ain, l'Isère et la Drôme, mène une cinquantaine de chantiers par an.

Contact : Domin'Eaux, 5 rue Jean Elysée Dupuy, 69410 Champagne-au-Mont d'Or. Tél : 04 72 17 88 56. Fax : 04 78 64 55 31. E-mail : [cgdomin.eaux@orange.fr](mailto:cgdomin.eaux@orange.fr)

